CONFÉRENCE DU DÉSARMEMENT

CD/PV.1100
13 mars 2008

FRANÇAIS

COMPTE RENDU DÉFINITIF DE LA MILLE CENTIÈME SÉANCE PLÉNIÈRE

tenue au Palais des Nations, à Genève,
le jeudi 13 mars 2008, à 10 h 15

Président: M. ÜZÜMCÜ (Turquie)

Le PRÉSIDENT (parle en anglais): Je déclare ouverte la 1100^e séance plénière de la Conférence du désarmement.

Aucun orateur n'est inscrit sur la liste pour la séance plénière d'aujourd'hui. Une délégation souhaite-t-elle cependant prendre la parole?

Je donne la parole à l'Ambassadeur de l'Inde.

M. RAO (Inde) (parle en anglais): Permettez-moi, Monsieur le Président, de vous dire combien nous sommes heureux que vous dirigiez nos débats avec tant d'habileté, de tact et de sens de la diplomatie. Nous aimerions également vous assurer du plein appui de notre délégation pour mener à bien les travaux de la Conférence.

Nous avons demandé la parole, pour saluer l'initiative qui a été prise de nous informer des débats informels tenus dans le contexte du cadre organisationnel. Nous aimerions également remercier les sept coordonnateurs d'avoir accepté la lourde responsabilité de la conduite de débats informels au titre des points pertinents de l'ordre du jour.

Nous notons que ce sont les coordonnateurs qui, sous leur propre responsabilité, ont établi des rapports; il ne s'agit pas de documents issus des débats officiels de la Conférence du désarmement; on n'y trouve que le résumé et les évaluations personnels des coordonnateurs. On ne peut donc s'attendre à ce qu'ils rendent fidèlement compte des préoccupations de toutes les délégations, étant donné les limites mêmes qu'impose cette façon de procéder. L'Inde réserve sa position quant aux questions de fond traitées dans les rapports des coordonnateurs et estime qu'au cours des négociations que la Conférence tient officiellement sur les points pertinents de l'ordre du jour, on doit se garder de citer le texte de ces rapports comme constituant un précédent ou comme traduisant les positions fondamentales des délégations. Il faut aborder la question de la relance des débats en tenant compte de ces limites.

Sans préjuger de la position de mon pays sur les futures négociations, permettez-moi de réaffirmer, une fois de plus, l'engagement de notre délégation à faciliter toutes initiatives visant à engager nos travaux de fond en s'entendant sur un programme de travail qui tienne compte des intérêts de toutes les parties prenantes, et à faire en sorte que la Conférence du désarmement mène ses travaux de fond conformément à son Règlement intérieur.

Le PRÉSIDENT (parle en anglais): Je remercie le distingué Représentant permanent de l'Inde pour sa déclaration et pour ses propos aimables à l'égard de la présidence.

Pour ce qui est des coordonnateurs, votre interprétation est correcte. Les rapports qu'ils ont établis ne constituent pas des documents officiels de la Conférence et sont soumis aux Présidents sous la seule responsabilité des coordonnateurs.

Je donne maintenant la parole au distingué Représentant permanent de la Chine.

M. WANG (Chine) (parle en chinois): Monsieur le Président, j'aimerais simplement soulever une question de procédure: pourriez-vous, nous dire ce qui est à l'ordre du jour de la séance d'aujourd'hui?

Le PRÉSIDENT (parle en anglais): Une fois achevée la partie officielle de la séance plénière, je compte vous présenter un bilan des présidences de la session de 2008 dans le cadre de la partie informelle. Je vais d'abord vous livrer quelques observations finales, en ce dernier jour de la présidence de la Turquie.

Je donne la parole à la délégation chinoise.

M. WANG (Chine) (parle en chinois): Je vous remercie une fois encore, Monsieur le Président, de nous faire part de ce qui est prévu pour aujourd'hui. Pour être plus précis, la délégation chinoise aimerait connaître plus en détail les questions dont nous allons débattre à la séance officielle et celles qui seront abordées dans le cadre de la séance informelle. Nous comprenons, bien sûr, que vous allez nous faire part de vos observations finales à la fin de votre mandat à la présidence, et que ce sera là le dernier point abordé.

Le PRÉSIDENT (parle en anglais): Je vais vous livrer mes observations finales dans le cadre de la séance plénière officielle, puis j'annoncerai que nous passons en séance informelle pour présenter le bilan et vous soumettre également un document. Sinon, aucune question particulière n'est prévue pour la partie officielle de la séance de ce matin, mais les États membres peuvent demander la parole et faire des déclarations.

La délégation chinoise souhaite-t-elle intervenir?

M. WANG (Chine) (parle en chinois): Monsieur le Président, à l'instant, pendant notre réunion informelle, vous avez déclaré que vous alliez distribuer un document. Je me demandais si vous pourriez nous dire de quel document il s'agit, et nous en donner le titre? Pourriez-vous nous apporter quelque précision à ce sujet?

Le PRÉSIDENT (parle en anglais): Nous avons distribué ...

M. WANG (Chine) (parle en anglais): Pardonnez-moi de vous interrompre. Avec votre permission, je voudrais surtout m'assurer que savez que des observations ont été formulées. Je suis désolé de m'exprimer en anglais. Je ne suis peut-être pas assez clair. Je voudrais me faire mieux comprendre, surtout après votre référence au document que vous comptez nous présenter. Je vous serais reconnaissant de nous éclairer un peu plus, en termes de procédure, sur ce document.

Le PRÉSIDENT (parle en anglais): Il s'agit d'un projet de décision que les Présidents de la session de 2008 vont soumettre à la Conférence du désarmement, pour examen.

Une autre délégation souhaite-t-elle prendre la parole à ce stade? Nous allons donc poursuivre avec les observations du Président.

Permettez-moi de vous dire le plaisir et l'honneur que nous avons eu de présider pendant quatre semaines cette illustre instance. La Conférence du désarmement a un rôle de premier plan à jouer dans le règlement des problèmes de sécurité que rencontrent nos nations, et nous sommes honorés d'avoir présidé des séances plénières où il a été fait d'importantes déclarations. Comme l'a dit une semaine plus tôt le Vice-Ministre des affaires étrangères de la Turquie, nous vivons dans un monde dont la sécurité est devenue indivisible.

(Le Président)

Je tiens à remercier mon prédécesseur, L'Ambassadeur de Tunisie, M. Labidi, qui a tenu des consultations approfondies avec chacun d'entre vous, et adresser tous mes vœux au Président qui va me succéder, l'Ambassadeur d'Ukraine, M. Yevhen Bersheda. J'aimerais également remercier mes collègues du groupe des six Présidents. Ma délégation s'est livrée avec eux à une coopération constructive, et nous espérons bien poursuivre notre action commune tout au long de la session.

Mes sincères remerciements vont au Secrétaire général de la Conférence, M. Sergei Ordzhonikidze, à son adjoint, M. Tim Caughley, à tous ses collaborateurs qui m'ont aimablement apporté leur aide pour organiser et mener à bien les travaux de la Conférence, ainsi qu'aux interprètes qui s'acquittent de leur difficile tâche. Je remercie toutes les délégations présentes à la Conférence du désarmement pour leur contribution et pour leur coopération active avec la présidence. Par le biais de leurs représentants permanents respectifs, j'exprime ma reconnaissance à tous les pays dont des dignitaires ont pris la parole devant la Conférence sous la présidence turque.

La Conférence est la seule instance de négociation multilatérale sur le désarmement qui nous rassemble tous, et les contributions de chacun de ses membres revêtent une égale importance. J'ai bon espoir qu'il en sera toujours ainsi.

J'ai une dernière annonce à faire. Le secrétariat va maintenant distribuer le document portant la cote CD/WP.549/Add.1 sur le cadre organisationnel pour les semaines à venir. Il comprend un calendrier des réunions qui doivent se tenir sous les présidences ukrainienne et britannique.

Ainsi s'achève la séance plénière officielle d'aujourd'hui. Cette séance va être suivie d'ici quelques minutes d'une séance informelle à laquelle ne pourront participer que les membres de la Conférence et les États ayant le statut d'observateur.

La prochaine séance plénière officielle de la Conférence se tiendra sous la présidence de l'Ukraine, le mardi 18 mars, à 10 heures, dans cette même salle.

Je donne la parole à la délégation chinoise.

M. WANG (Chine) (parle en chinois): Compte tenu de ce que nous sommes encore en séance officielle permettez-moi, avant de passer en séance informelle, de vous remercier pour votre remarquable contribution aux travaux de la Conférence du désarmement tout au long de votre mandat de Président. Votre grande expérience, vos compétences professionnelles et votre patience nous ont fait forte impression. Pour ma part, je pense que je devrais vous prendre pour modèle pour ces qualités qui sont très importantes pour la poursuite des progrès de la Conférence. C'est la raison pour laquelle je tiens une fois de plus à vous remercier, Monsieur le Président.

Par ailleurs, dans la présentation que vous venez de faire de l'ordre du jour de la partie officielle de la séance plénière et de celui de la partie informelle, vous avez indiqué que vous comptiez présenter un document lors de la partie informelle. À cet égard, la délégation chinoise aimerait faire une brève déclaration au sujet de ce document. Tout d'abord, la délégation

(M. Wang, Chine)

chinoise a toujours adopté une approche constructive pour les travaux de la Conférence, approche dont elle ne se départira pas. Ensuite, comme vous le savez, c'est la première fois que je participe à une séance de la Conférence du désarmement. Autrement dit, je suis encore un néophyte ici et j'ai donc encore beaucoup à apprendre.

(L'orateur poursuit en anglais.)

Par souci de clarté, je vais m'exprimer en anglais.

J'ai une question simple à vous poser au sujet du document intitulé «Projet de décision des Présidents de la session de 2008 de la Conférence du désarmement», que vous prévoyez de nous présenter sous peu: comment lisez-vous et interprétez-vous l'article 18 du règlement intérieur? Il ne s'agit pas ici de la fin de l'article, portant sur le consensus – principe sur lequel je ne reviens pas – mais plutôt de la question de savoir comment vous percevez la prise de décisions par la Conférence par rapport à son rôle? C'est la question d'un non-initié. J'espère pouvoir profiter de vos compétences et de votre expérience et, ainsi, m'acquitter de façon plus professionnelle de mes fonctions ici.

Au demeurant, je n'attends pas de réponse immédiate à ma question; simplement, de manière informelle ou plus officielle, à la faveur de contacts bilatéraux, j'espère sincèrement pouvoir tirer parti de votre expérience et de celle d'autres ambassadeurs et membres de délégations.

Le PRÉSIDENT (parle en anglais): Je remercie le distingué Représentant permanent de la Chine pour sa déclaration et pour ses paroles aimables à l'égard de la présidence. Nous prenons note de sa question, et y répondrons le moment venu. Nous tenterons d'apporter à la Mission chinoise et aux autres délégations les éclaircissements demandés.

Aucune autre délégation ne souhaitant prendre la parole, permettez-moi de clore la séance plénière officielle d'aujourd'hui.

La séance est levée à 10 h 30.